

## ～日本とアメリカの予防接種の違いについて～

日本と比べて、予防接種のスケジュールが細かく定められているアメリカ。アメリカの予防接種は日本のものと種類や回数で違いがあります。アメリカでは、一度に複数の注射を行うことが一般的です。これも、一度に一種類の注射しかない日本とは好対照です。

日本では義務付けられていない予防接種もあるので、アメリカの学校に通う際に、たくさんの予防接種を一度に打たなければいなかった...という体験談もよく聞きます。

日本では成人に対する定期接種は、高齢者向けの肺炎球菌ワクチンと高齢者向けの季節性インフルエンザワクチンの2つだけですが、アメリカではさまざまなワクチンが推奨されています。

気をつけないといけないのはBCG。日本とアメリカでは予防接種の仕方がことなり、日本でBCGを受けますが、アメリカでは受けません。日本でBCGを受けたことがある人は免疫がついて陽性反応がでますが、そのことをアメリカのお医者さんが知らないと、「結核」と診断されてしまうことも。。

クリニックまたは病院に行く場合には渡米前に受けた予防接種の情報（英語）を持って行くことをお勧めします。

宮城 嗣真 医師

### ●主な予防接種の種類

- ・Diphtheria—ジフテリア—
- ・Hepatitis A—A型肝炎—
- ・Hepatitis B—B型肝炎—
- ・Influenza—インフルエンザ—
- ・Meningococcal Disease—髄膜炎菌病—
- ・Diphtheria—ジフテリア—
- ・Polio—ポリオ—
- ・Tetanus—破傷風—
- ・Varicella(chickenpox)—水疱瘡—
- ・DTP (Diphtheria, Pertussis, Tetanus)  
—3種混合 (ジフテリア・百日咳・破傷風) —
- ・MMR (Measles, Mumps, Rubella)  
—新3種混合 (麻疹・おたふく風邪・風疹) —



詳しくは➡[www.cdk.gov/vaccines/parents](http://www.cdk.gov/vaccines/parents)

## ピアマリン コンドミニアム



- 賃貸2ベッドルーム2バス \$1,800~\$2,200/月(年契約の場合)  
(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
  - 賃貸3ベッドルーム2バス \$2,200~\$2,400/月(年契約の場合)  
(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
  - グアム出張に最適な短期滞在2ベッドルーム\$3,600+11%税/月  
(家具付き、電気水道ケーブル全て込み)
- \*\*\*\*\*
- ❖ お問い合わせ ☎ 646-7422 松本もしくは山野井まで。
  - ❖ 詳細は [www.piacondo.com](http://www.piacondo.com)  
<<http://www.piacondo.com/>> をご覧ください。

## 選挙権年齢は18歳以上です。在外選挙制度で登録・投票を!

# 「大切な 未来を築く その権利」

～海外からも日本の国政選挙の投票ができます～



在外選挙人名簿登録資格 ①満18歳以上で ②日本国籍を持っていて ③海外に3か月以上お住まいの方

### 登録・投票は簡単です



※申請書や選挙人証が海外・国内を往復するため2・3か月かかります ※選挙人証受取は郵送又は窓口での受取が可能です  
同居家族による代理申請もできます。  
申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書※、代理の方の旅券を御用意ください。  
※申請書と申出書は、領事窓口又は外務省・総務省のホームページから入手できます。

### 在外投票は次の3つの方法から選択できます



**外務省** 平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。

詳しくは、在ハガツニヤ日本国総領事館  
TEL: 1-671-646-1290 Mail: [infocgj@ag.mofa.go.jp](mailto:infocgj@ag.mofa.go.jp) または [外務省 在外選挙](#) 検索 まで。

## Tokyo Mart

### 東京マート ☎646-6615

Monte Celo Plaza, Next to Cost U Less Tamuning

9月のご案内

毎度東京マートをご利用いただきありがとうございます。

東京マート 今月のおすすめ品

大豆ミートを使用したヘルシー弁当!

大豆からできたお肉の代用品、その名も『大豆ミート』を使用したヘルシー弁当が登場! 高たんぱくで低脂質、食物繊維たっぷり大豆ミートでおいしく健康的なメニューを提供いたします!!

ロッテ 業務用シャーベット&ジェラート

2Lサイズの特大サイズを入荷いたしました!!  
おなか一杯おいしいアイスが食べたいという夢を  
どうぞこちらのアイスで実現してください!

開催時期は当店Facebookでご確認ください。

※イベント等は諸事情により変更・中止になる可能性もございます。  
ご了承くださいませ。  
皆様のご来店お待ちしております。

月～土 10:00am～8:30pm 日 10:00am～6:30pm

東京マートのセール情報はフェイスブックで  
<https://www.facebook.com/home.php#!/TokyoMart.SPE>

Tokyo Mart Express 【お弁当専門店】

Agana Shopping Center 内 ☎477-6615

月～土 10:00am～8:00pm 日 10:00am～6:00pm

各種 お弁当が好評です。